

La Société Française d'Onomastique

Le laboratoire CLLE-ERSS UMR 5263

CNRS-Université Toulouse-Jean Jaurès

Lo laboratòri CLLE-ERSS UMR 5263

CNRS-Universitat Tolosa-Joan Jaurés

et / e

Lo Congrès permanent de la lenga occitana

avec le soutien de la DGLFLF et de l'OPLO

*amb lo sosten de la **DGLFLF**¹ e de l'**OPLO**²*

ainsi que du département Lettres modernes, cinéma et occitan

e mai del departament Letras modèrnas, cinèma e occitan

organisent le / *organizan lo*

XVIII^e Colloque d'Onomastique

XVIIIⁿ Collòqui d'Onomastica

Circulations linguistiques :

les catégories dénominatives et leurs relations en onomastique /

Circulacions lingüísticas :

las categorias denominativas e lors relacions en onomastica

Onomastique occitane - *Onomastica occitana*

sous la présidence de M. Loïc DEPECKER,

jos la presidéncia del Sr Loïc DEPECKER,

Délégué général à la langue française et aux langues de France

Delegat general a la lenga francesa e a las lengas de França

¹ Délégation générale à la langue française et aux langues de France

² Ofici public per la lenga occitana

Mercredi 17 janvier / Dimècres 17 de genièr
Université de Toulouse – Campus du Mirail (Maison de la recherche D31)
Universitat de Tolosa – Campus del Miralh (Ostal de la recerca D31)

9h00 - Accueil des participants / Acuèlh dels participants

10H00 Ouverture du colloque / Obertura del collòqui

Cécile Fabre – Directrice de l'Equipe ERSS / Directritz de l'Equipa ERSS

Michel Tamine – Président de la SFO / President de la SFO

Loïc Depecker – Président du colloque / President del collòqui

Patric Roux – Vice-Président de l'Office Public de la Langue Occitane
Vicepresident de l'Ofici Public de la Lengua Occitana

Gilbert Mercadier – Président du Congrès Permanent de la Langue Occitane
President del Congrès Permanent de la Lengua Occitana

I - Circulations linguistiques : les catégories dénominales et leurs relations en onomastique

Circulacions lingüísticas : las categorias denominativas e lors relacions en onomastica

1 - Problèmes généraux / Problèmas generals

Président de séance / President de sesilha : Loïc Depecker

11h30 - Jean-Louis VAXELAIRE, Professeur, Université de Namur, Belgique
Des typologies onomastiques

12h00 - Ouerdia YERMÈCHE, École Normale Supérieure de Bouzaréah, Algérie
Onomastique algérienne et catégories dénominales : une terminologie à redéfinir ?

Pause déjeuner 12h30-14h30 Pausa pel dinar

Président de séance / President de sesilha : Stéphane Gendron

14h30 - Daniela BUTNARU, Institut de philologie roumaine, Iasi, Roumanie
Les relations entre certains noms de lieux reflétés dans un dictionnaire toponymique

15h00 - Carol LÉONARD, Professeur, Faculté Saint-Jean, Université de l'Alberta
Emprunts de génériques en langues française et espagnole par l'anglais d'Amérique

15h30 - Samaneh RAJAEIDOUST, Doctorante, Université de Nice-Côte d'Azur
L'onomastique iranienne comme moyen de la construction de l'image du personnage chez Zoyâ Pirzâd

Pause 16h00-16h30 Pausa

2 – Relations entre catégories dans le domaine de la toponymie

Relacions entre categorias dins lo domeni de la toponimia

Président de séance / President de sesilha : Michel Tamine

16h30 - Marc-Alexandre BEAULIEU, Doctorant, Université de Leyde, Pays-Bas
Des phytotoponymes quechua et des équivalents de la nomenclature scientifique

17h00 - Ange BIZET, SFO
Le politonyme et ses substituts

Jeudi 18 janvier / Dijòus 18 de genièr

Université de Toulouse – Campus du Mirail (Maison de la recherche D31)
Universitat de Tolosa – Campus del Miralh (Ostal de la recerca D31)

Relations entre catégories dans le domaine de la toponymie (suite)

Relacions entre categorias dins lo domeni de la toponimia (seguida)

Président de séance / Presidenta de sesilha : Sylvie Lejeune

9h30 - Marcienne **MARTIN**, Chercheuse associée, Laboratoire ORACLE, Université de La Réunion
Du totémisme à la toponymie : l'exemple des groupes amérindiens (Amérique du nord)

10h00 - Jean-Claude **BOUVIER**, Professeur émérite d'Aix-Marseille Université
Des « toponymoides » aux toponymes. Quelques réflexions sur l'émergence des toponymes dans l'écrit et dans l'oral

10h30 - Stéphane **GENDRON**, SFO
Relations odonymes-toponymes dans quelques villes de la région Centre-Val-de-Loire

Pause 11h00-11h30 Pausa

Président de séance / President de sesilha : Jean-Claude Bouvier

11h30 - Michel **TAMINE**, Président de la SFO
Hydronymes et oronymes : des relations particulières. Quelques observations à partir d'un corpus champardennais

12h00 - Gérard **TAVERDET**, Professeur honoraire, Université de Bourgogne
Entre oronymes et hydronymes
Pause déjeuner 12h30-14h30 Pausa pel dinnar

3 – Relations entre catégories dans le domaine de l'anthroponymie

Relacions entre categorias dins lo domeni de l'antroponimia

Président de séance / President de sesilha : Jean-Claude Malsy

14h30 - Yolanda **LOPEZ FRANCO**, Département de français, Université Nationale Autonome du Mexique
Les rapports intercatégoriels et intracatégoriels en anthroponymie. Le cas des prénoms en français de France et en espagnol du Mexique

15h00 - Pascal **CHAREILLE**, MCF, UNIVERSITÉ DE TOURS et Pierre **DARLU**, Chercheur, CNRS/MNHN
Diversité géographique de la typologie des patronymes en France (début du XX^e siècle)

15h30 - Alkistis **HIDIROGLOU**, Professeure, Université Aristote de Thessalonique, Grèce
Noms de titres et de métiers en onomastique

16h00 - Tatiana **RETINSKAYA**, Professeure, Université d'État d'Orel Tourgueniev, Russie
Les sobriquets collectifs régionaux, à partir de l'exemple des parlers de Champagne et des Ardennes

Pause 16h30-17h00 Pausa

II - Onomastique occitane - Onomastica occitana

en partenariat avec l'IEO / en partenariat amb l'Institut d'estudis occitans

Président de séance / President de sesilha : Vincent Rivière

17h00 - Bénédicte **BOYRIE-FÉNIÉ**, Docteur en géographie historique

L'étude microtoponymique, outil pour la compréhension d'un territoire : l'exemple de la commune gasconne d'Ossages, dans les Landes

17h30 - Xavier **SOLDEVILA**, Centre de Recerca d'Història Agrària de les Comarques

Medieval toponymy in marshes and river mouths (The bishopric of Girona, 13-15th centuries)

18h-19h - Présentation du film de M. Vincent RIVIÈRE : Usage des noms de lieux en Midi-Pyrénées :

L'exemple de L'Isle-Jourdain

Vendredi 19 janvier / Divendres 19 de genièr

*Bibliothèque méridionale (laboratoire Framespa) 56 rue du Taur
Bibliotèca miègjornala (laboratòri Framespa) 56 carrièra del Taur*

Onomastique occitane (suite)- Onomastica occitana (seguida)

Président de séance / President de sesilha : Patrick Sauzet

9h30 - Hervé **LIEUTARD**, MCF-HDR de linguistique occitane, Université Paul-Valéry Montpellier 3
Indexation des toponymes et anthroponymes occitans dans l'édition électronique du Petit Thalamus de Montpellier

10h00 - Aitor **CARRERA**, Cadièra d'Estudis Occitans, Universitat de Lhèida
Notes de toponymie gasconne. À propos de quelques noms de lieux de Bossòst (Val d'Aran)

10h30 - Vincent **RIVIÈRE**, CLLE-ERSS UMR 5263, Université Jean-Jaurès de Toulouse
L'Isle-Jourdain / L'Isla de Baish. Paradoxe du double effacement d'un marqueur toponymique majeur

Pause 11h00-11h30 Pausa

Président de séance / President de sesilha : Fabrice Bernissan

11h30 - Rémy **VERDO**, Directeur des archives municipales de Toulouse
L'anthroponyme Orens dans l'onomastique française et espagnole

12h00 - Jean **RIGOUSTE**, SFO
La double suffixation dans les microtoponymes occitans : le cas des doubles diminutifs

12h30 - Jordi Suïls **SUBIRÀ**, Professor, Universitat de Lhèida
Les noms de lieux et l'actualisation de l'oralité dans l'écrit occitan

Pause déjeuner 13h00-14h30 Pausa pel dinnar

Président de séance / President de sesilha : François Pic

14h30 - Fabrice **BERNISSAN**, Attaché temporaire d'enseignement et de recherche à l'Université Jean-Jaurès de Toulouse
Vous avez dit « Toponymie occitane » ?

15h00 - Paul **BURGAN**, SFO
De l'occitan au français. Les effets du changement de langue sur la toponymie

15h30 - Philippe **CARBONNE**, COLLÈGI D'OCCITANIA
Toponymie bascoïde en Savartés (Ariège et Aude)

16h00 - Patric **SAUZET**, Universitat de Tolosa
Anirem totis a Pinçaguèl

16h30 - Pierre **BRÉCHET**, President de l'IEO
Restituer sa toponymie pour une langue minorisée. Structurer une dynamique associative en réseau.

17h00 Conclusion du colloque / Conclusion del collòqui

Loïc Depecker
